

Persone di riferimento:

Regula Heller
T +41 31 511 38 41
regula.heller@anq.ch

Andreas Mischler
T +41 31 312 42 64
andreas.mischler@siris-implant.ch

Ai responsabili della qualità degli ospedali acuti con un'offerta di prestazioni nella chirurgia della colonna vertebrale

Berna, 12 ottobre 2020

MISURAZIONI ANQ MEDICINA SOMATICA ACUTA

Informazioni e iscrizione Registro delle protesi SIRIS colonna vertebrale (SIRIS Spine) dal 2021

Gentili signore, egregi signori,

come preannunciato nella nostra lettera del [2 luglio 2020](#), vi informiamo sullo stato dei lavori e sulle prime fasi dell'introduzione del Registro delle protesi SIRIS colonna vertebrale dal 2021.

Stato attuale dei lavori

In dieci ospedali e cliniche è in corso una fase pilota, durante la quale viene testato l'intero processo, dall'informazione ai pazienti alla dichiarazione di consenso all'immissione di dati sui pazienti e gli impianti, fino alla chiusura dei casi.

Il tempo medio necessario per il rilevamento dei dati è di quattro-sei minuti per caso.

Trovate maggiori ragguagli sui criteri di inclusione, il rilevamento dei dati ecc. nel [concetto SIRIS Spine](#).

Invito all'iscrizione della clinica (moduli 1 e 2)

Per iscrivere il proprio istituto al Registro delle protesi SIRIS Spine, vi preghiamo di compilare i moduli 1 e 2 e di inoltrarli entro il giorno **06.11.2020** al Segretariato generale dell'ANQ (per posta o all'indirizzo info@anq.ch).

Ci incaricheremo di inoltrare la vostra iscrizione alla Fondazione SIRIS e a EUROSPINE. I collaboratori di EUROSPINE contatteranno in seguito le persone di riferimento da voi indicate e le informeranno sulla successiva procedura.

Attenzione

- Se appartenete a un gruppo di ospedali o cliniche con più sedi, vi invitiamo a procedere all'iscrizione di ogni sede che prevede un'offerta di chirurgia della colonna vertebrale (con menzione del ruolo e indicazioni sulle persone autorizzate a effettuare le registrazioni).
- Se nel vostro ospedale/nella vostra clinica ci sono più reparti con offerta nel campo della chirurgia della colonna vertebrale, necessitiamo delle indicazioni sulle persone autorizzate a effettuare le registrazioni e sui loro ruoli separatamente per ogni reparto (modulo 2).
- I medici convenzionati devono registrarsi in tutti i reparti/in tutti gli ospedali/in tutte le cliniche in cui sono attivi (modulo 2).

Finanziamento/fatturazione

Nel modulo di iscrizione occorre riportare il numero di casi dell'anno precedente. Le vertebroplastiche e cifoplastiche percutanee, nonché le spondilodisi cervicali ventrali vengono rilevate solo dal 2022, rispettivamente dal 2023, ma per questioni organizzative vi chiediamo sin d'ora di indicarne il numero. Sulla base di queste cifre, verrà fatturato un importo di CHF 50.- per ogni intervento. L'anno successivo, tale importo verrà poi verificato sulla scorta delle registrazioni effettuate e dei dati della statistica medica dell'Ufficio federale di statistica (UST), ed eventuali divergenze verranno considerate. Per la fatturazione, la Fondazione SIRIS ha incaricato una fiduciaria indipendente.

Dichiarazione di consenso alla registrazione, medici

Vi preghiamo di invitare i medici che immetteranno i dati nel registro (inclusi i medici convenzionati) a compilare la dichiarazione di consenso. Le dichiarazioni firmate vanno custodite in un luogo sicuro nel vostro istituto e presentate su richiesta della Fondazione SIRIS.

Dichiarazione di consenso alla registrazione, pazienti

I dati clinici e quelli personali, come cognome, nome, data di nascita ecc., sono estremamente sensibili. Per l'immissione dei dati dei pazienti nel Registro delle protesi è necessaria una dichiarazione di consenso scritta separata da parte di ogni paziente. Allegato alla presente, trovate il relativo modulo. Vi ricordiamo che un consenso generale non sostituisce la dichiarazione scritta per il Registro SIRIS colonna vertebrale. Le informazioni sul Registro possono essere integrate nella dichiarazione di consenso all'intervento. Servono tuttavia due firme: quella per il consenso all'intervento e quella per la registrazione e il trattamento dei dati nel Registro.

Misure preparatorie

Vi consigliamo di procedere alle misure preparatorie seguenti:

- contattate i medici in questione;
- chiarite/fissate le competenze e le procedure (responsabili del processo, richiesta del consenso dei pazienti, rilevamento dei dati ecc.);
- stabilite gli utenti autorizzati all'accesso e i rispettivi ruoli;
- verificate l'accesso all'applicazione web del Registro (<https://siris-spine.com/>) dai locali in cui vengono effettuate le immissioni;
- se desiderate avvalervi del servizio web per un'importazione diretta di dati in formato XML, parlatene per tempo con i responsabili informatici dell'ospedale o della clinica. Su richiesta, sono disponibili informazioni dettagliate sul servizio (siris-spine@eurospine.org);
- mettete a disposizione uno scanner per la scansione dei codici a barre dei prodotti sul posto di lavoro.

Offerte di formazione

EUROSPINE si occupa delle formazioni dei partecipanti al Registro. Si tratterà verosimilmente di seminari online tramite GoToMeeting sotto forma di presentazioni dimostrative organizzate in due date diverse.

Le presentazioni verranno registrate e messe a disposizione dei partecipanti.

La formazione è obbligatoria per almeno una persona per ogni ospedale/clinica.

Le formazioni/presentazioni dimostrative online si terranno:

- lunedì **7 dicembre 2020, dalle 9:30 alle 11:30**, in tedesco;
- mercoledì **9 dicembre 2020, dalle 15 alle 17**, in francese;
- lunedì **11 gennaio 2021, dalle 9:30 alle 11:30**, in francese;
- mercoledì **13 gennaio 2021, dalle 15 alle 17**, in tedesco.



Le iscrizioni sono aperte sin d'ora al rimando seguente: francese www.surveymonkey.de/r/siris-spine-survey-fr o tedesco www.surveymonkey.de/r/siris-spine-survey-de.

Il termine di iscrizione è una settimana prima della rispettiva formazione. Gli iscritti ricevono per e-mail le informazioni di accesso ed eventuali documenti.

Nell'area login dell'applicazione web, è disponibile un'ampia documentazione di supporto, video tutoriali e glossari.

Prossime scadenze

Invio dell'**iscrizione** compilata e firmata all'ANQ (info@anq.ch) **06.11.2020**

Scadenze per l'iscrizione ai seminari online

Termine

- Lunedì 7 dicembre 2020, dalle 9:30 alle 11:30, in tedesco **30.11.2020**
- Mercoledì 9 dicembre 2020, dalle 15 alle 17, in francese **02.12.2020**
- Lunedì 11 gennaio 2021, dalle 9:30 alle 11:30, in francese **04.01.2021**
- Mercoledì 13 gennaio 2021, dalle 15 alle 17, in tedesco **06.01.2021**

Inizio rilevamento degli interventi

Dal 1° al 30 gennaio 2021 è prevista una fase transitoria, dal 1° febbraio 2021 tutti gli interventi dovranno essere immessi nel Registro secondo i criteri di inclusione. **01.01.2021**

Compatibilità con Spine Tango

Il registro SIRIS colonna vertebrale offre la massima compatibilità con il Registro europeo Spine Tango e include tutte le principali variabili di un intervento in Spine Tango.

Su richiesta, i partecipanti al Registro possono disporre anche delle altre domande del questionario chirurgico Spine Tango, nonché di tutti gli altri moduli del Registro europeo (cure conservative, COMI, ODI, NDI, EUROQOL-3D, SRS22, SF36 ecc.).

I dati delle cliniche e degli ospedali svizzeri che finora hanno partecipato a Spine Tango vengono migrati nel Registro delle protesi SIRIS colonna vertebrale, da dove saranno richiamabili.

Se il vostro ospedale o la vostra clinica non prevede più questo genere di intervento nella sua offerta di prestazioni, vi invitiamo a fornire un riscontro in merito all'ANQ.

Vi ringraziamo per prendere debita nota di quanto esposto. In caso di domande, potete rivolgervi a Regula Heller (regula.heller@anq.ch) per l'ANQ e ad Andreas Mischler (andreas.mischler@siris-implant.ch) per la Fondazione SIRIS.

Con i migliori saluti



Regula Heller
Responsabile Medicina somatica acuta
Direttrice suppl. ANQ



Andreas Mischler
Direttore Fondazione SIRIS



Prof. dr. Norbert Boos
Presidente SIRIS Spine Scientific Advisory Board
SO/SSCS/SSNC

Allegati: iscrizione della clinica (moduli 1 e 2)
dichiarazione di consenso alla registrazione, medici
dichiarazione di consenso alla registrazione, pazienti
regolamento dell'ANQ per l'utilizzo dei dati rilevati v. 1.0

Copia a: PD Dr. med. Emin Aghayev (EUROSPINE)
Membro Scientific Advisory Board